

## THE LEGEND OF YERBA MATE (LA LEYENDA DE LA YERBA MATE)

LES PRESENTO UNA LEYENDA GUARANÍ SOBRE ALGO QUE REPRESENTA UNA DE LAS COSTUMBRES MÁS COMPARTIDAS POR LOS HABITANTES DE TODO EL TERRITORIO ARGENTINO: EL MATE.

ESTA LEYENDA ES DE ORIGEN GUARANÍ, DE LA REGION NORESTE DE NUESTRO PAÍS, Y EXPLICA EL ORIGEN DE LA PLANTA DE YERBA MATE.



### ACTIVITY 1: READ LEEMOS LA LEYENDA.

**MOON:** LUNA      **MEET:** CONOCER      **SEEDS:** SEMILLAS.  
**CLOUD:** NUBE      **SLEEP:** DORMIR      **LITTLE:** PEQUEÑO  
**GIRLS:** CHICAS      **GIVE:** DAR      **SHOW:** MOSTRAR  
**JUNGLE:** SELVA      **RETURN:** VOLVER      **FRIENDSHIP:** AMISTAD

### THE LEGEND OF YERBA MATE

|                                                                                                                                   |                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                 |                            |
| <p>FOR THE GUARANÍES, YACÍ IS THE MOON AND ARAÍ IS THE CLOUD. THEY ARE FRIENDS. THEY TRANSFORM IN GIRLS AND VISIT THE JUNGLE.</p> | <p>A YAGUARETÉ APPEARS TO ATTACK THEM. A GUARANÍ MAN APPEARS. THE YAGUARETÉ SEES THE MAN AND ESCAPES.</p>     |
|                                                |                           |
| <p>YACÍ AND ARAÍ MEET THE MAN'S FAMILY. THEY SLEEP IN THE HOUSE. YACÍ AND ARAÍ SAY "THANK YOU" AND "GOODBYE".</p>                 | <p>YACÍ AND ARAÍ GIVE A PRESENT TO THE GENEROUS FAMILY. THEY RETURN TO THE JUNGLE. THEY PLANT BLUE SEEDS.</p> |

|                                                                                          |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|         |  |
| <p>THE FAMILY FINDS LITTLE PLANTS.<br/>YACÍ SHOWS THE MAN HOW TO PREPARE<br/>"MATE".</p> | <p>THIS IS A PLANT: YERBA MATE.<br/>IT IS A SYMBOL OF FRIENDSHIP.</p>              |

**ACTIVITY 2: YES OR NO?** LUEGO DE LEER LA LEYENDA, RESPONDEMOS SI O NO A CADA ORACIÓN.

1. YACÍ Y ARAÍ REPRESENTAN LA LUNA Y LAS NUBES PARA EL PUEBLO GUARANÍ. \_\_\_\_
2. PARA BAJAR A LA TIERRA, SE TRANSFORMARON EN ANIMALES. \_\_\_\_
3. EN SU VISITA A LA TIERRA, CASI LAS ATACA UNA SERPIENTE. \_\_\_\_
4. UN HOMBRE LAS RESCATÓ. \_\_\_\_
5. YACÍ Y ARAÍ PASARON LA NOCHE SOLAS EN LA SELVA. \_\_\_\_
6. EL REGALO DE YACÍ Y ARAÍ, COMO AGRADECIMIENTO, FUERON SEMILLAS DE YERBA MATE. \_\_\_\_